

Sura: Al-Ghaashiya
(EL DÍA QUE TODO LO ALCANZA)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ الْعَاشِيَةِ [٨٨:١]

¿Te ha llegado la historia sobre el día que todo lo alcanza?

﴿١﴾

وُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ خَاشِعَةٌ [٨٨:٢]

Ese día los rostros [de los condenados al Fuego] se verán humillados,

﴿٢﴾

عَامِلَةٌ نَّاصِبَةٌ [٨٨:٣]

abatidos y asfixiados.

﴿٣﴾

تَصَلَّى نَارًا حَامِيَةً [٨٨:٤]

Serán llevados a un fuego intenso

﴿٤﴾

تُسْقَى مِنْ عَيْنٍ آنِيَةٍ [٨٨:٥]

donde les será dado a beber de una fuente de agua hirviente.

﴿٥﴾

لَيْسَ لَهُمْ طَعَامٌ إِلَّا مِنْ ضَرِيعٍ [٨٨:٦]

No tendrán otra comida más que espinas

﴿٦﴾

لَا يُسْمِنُ وَلَا يُغْنِي مِنْ جُوعٍ [٨٨:٧]

que no alimentan ni sacian.

﴿٧﴾

وُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ نَّاعِمَةٌ [٨٨:٨]

Pero ese día los rostros [de los bienaventurados] estarán radiantes de felicidad.

﴿٨﴾

لَّسَعِيهَا رَاضِيَةٌ [٨٨:٩]

Estarán complacidos de sus obras.

﴿٩﴾

فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ [٨٨:١٠]

Morarán en un jardín sublime,

﴿١٠﴾

لَّا تَسْمَعُ فِيهَا لَاغِيَةً [٨٨:١١]

en el que no oirán palabras vanas.

﴿١١﴾

فِيهَا عَيْنٌ جَارِيَةٌ [٨٨:١٢]

En él habrá manantiales,

﴿١٢﴾

فِيهَا سُرُرٌ مَّرْفُوعَةٌ [٨٨:١٣]

lechos elevados,

﴿١٣﴾

وَأَكْوَابُ مَوْضُوعَةٌ [٨٨:١٤]

copas al alcance de su mano,

﴿١٤﴾

وَنَمَارِقُ مَصْفُوفَةٌ [٨٨:١٥]

cojines alineados

﴿١٥﴾

وَزَرَائِبُ مَبْثُوثَةٌ [٨٨:١٦]

y alfombras extendidas.

﴿١٦﴾

أَفَلَا يَنْظُرُونَ إِلَى الْإِبِلِ كَيْفَ خُلِقَتْ [٨٨:١٧]

¿Acaso no reflexionan [los que niegan la verdad] en la maravillosa creación del camello?

﴿١٧﴾

وَالِى السَّمَاءِ كَيْفَ رُفِعَتْ [٨٨:١٨]

En el cielo, cómo ha sido elevado.

﴿١٨﴾

وَالِى الْجِبَالِ كَيْفَ نُصِبَتْ [٨٨:١٩]

En las montañas, cómo han sido afirmadas.

﴿١٩﴾

وَالِى الْأَرْضِ كَيْفَ سُطِحَتْ [٨٨:٢٠]

Y en la Tierra, cómo ha sido extendida.

﴿٢٠﴾

فَذَكِّرْ إِنَّمَا أَنْتَ مُذَكِّرٌ [٨٨:٢١]

Exhorta a la gente porque esa es tu misión.

﴿٢١﴾

لَسْتَ عَلَيْهِمْ بِمُصَيِّرٍ [٨٨:٢٢]

No puedes obligarlos a creer.

﴿٢٢﴾

إِلَّا مَنْ تَوَلَّى وَكَفَرَ [٨٨:٢٣]

Pero sabe que a quien dé la espalda y rechace la verdad

﴿٢٣﴾

فَيُعَذِّبُهُ اللَّهُ الْعَذَابَ الْأَكْبَرَ [٨٨:٢٤]

Dios lo someterá al peor de los castigos.

﴿٢٤﴾

إِنَّ إِلَيْنَا إِيَابَهُمْ [٨٨:٢٥]

Porque todos comparecerán ante Mí,

﴿٢٥﴾

ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا حِسَابَهُمْ [٨٨:٢٦]

y seré Yo Quien los juzgue.

﴿٢٦﴾